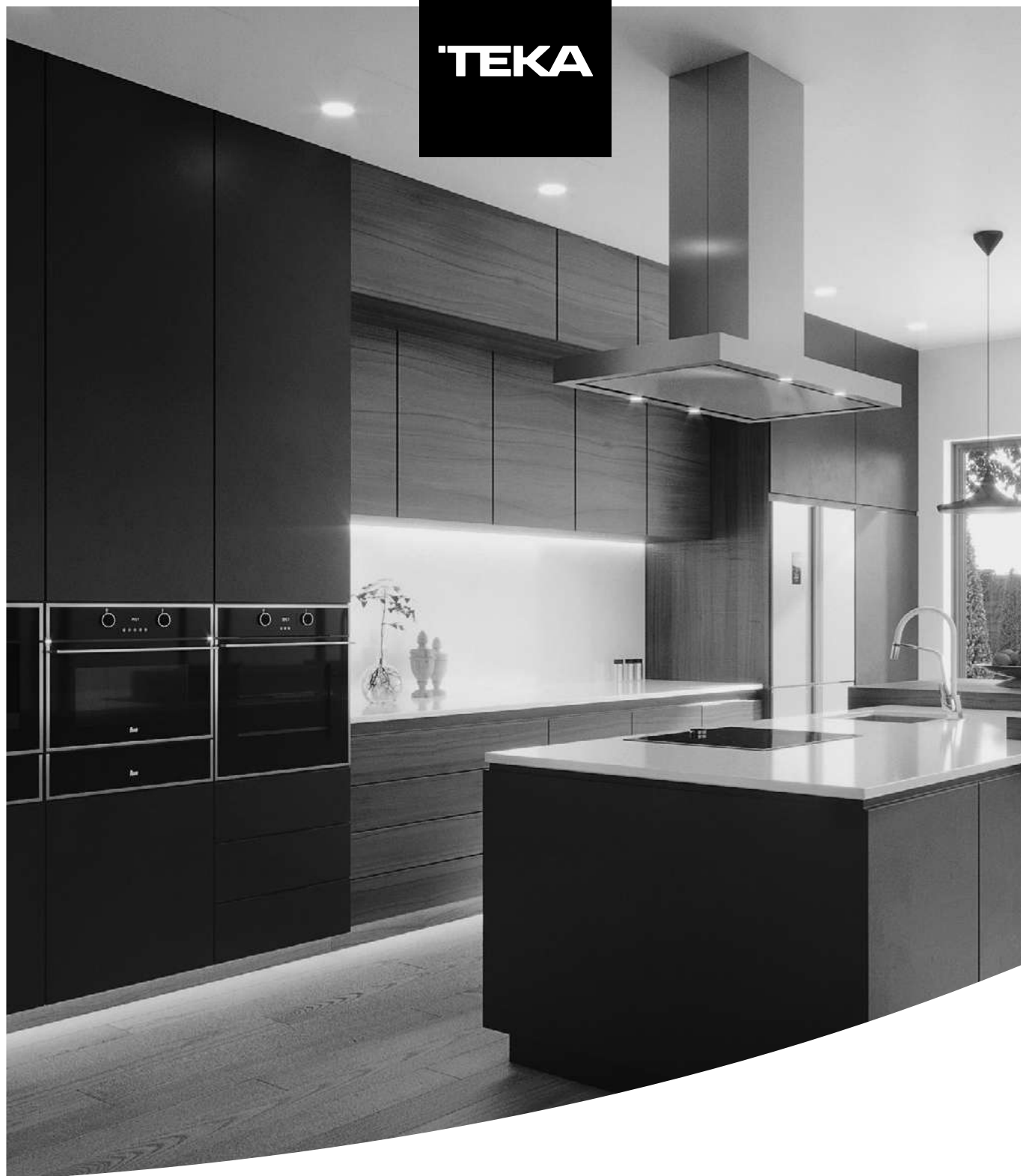


TEKA



User Manual
MS 620 BIH

ES PT EL BG

www.teka.com

Съдържание

Информация за сигурност	77	Deleting a memory.....	89
Безопасност за децата и хората с ограничени способности	77	По време на работа на микровълновата фурна	89
Общи мерки за безопасност	78	Прекъсване работата на микровълновата фурна	89
Монтаж	80	Край на процеса на готвене	89
Почистване и поддръжка	81	Размразяване	90
Обслужване и ремонт.....	81	Основни инструкции за размразяването	90
Изхождайки в съответствие със следните насоки предотвратява повреждане на фурната или други опасни ситуации	82	Готвене с микровълни	91
Предимства	83	Готвене с микровълни... ..	92
Как работи микровълновата фурна? ..	83	Важни инструкции!	92
Защо храната се затопля?	83	Таблица и препоръки – Зеленчуци.....	93
Описание на уреда	84	Таблица и препоръки – Рибa	93
Описание на функциите на бутоните .	84	Какви готварски съдове могат да бъдат използвани?	93
Настройки	85	При готвене с Микровълни.....	93
Настройване на часовника.....	85	Изпробване на съдовете	94
Безопасно заключване	85	Алуминиеви съдове и фолио	94
ФУНКЦИИ	86	Капаци	94
Функция: Микровълни.....	86	Таблица за готварските съдове.....	94
Бърз старт	86	Почистване и поддръжка	95
Специални функции	86	Почистване отвън на микровълновата фурна	95
Специална функция : Auto1 (приготвяне на 500g картофи)	86	Почистване вътрешността на микровълновата фурна	95
Специална функция: Auto 2 (предварително приготвени храни)	87	Врата, панти и предна част на фурната	96
Специална функция: Auto 3 (бавни варени/ задушени ястия).....	87	Покрития на микровълновата фурна ..	96
Размразяване според тегло (автоматично).....	87	Какво да се направи, ако фурната не работи?	96
Размразяване според време (ръчно) .	88	Технически характеристики	97
Функция памет	88	Спесификации.....	97
Съхраняване на памет	88	Опазване на околната среда	97
Memory use procedure.....	88	Beszereelési utasítások	98
		инсталирането	99

Информация за сигурност



Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под надзор, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред и откритите му части се нагорещават по време на употреба. Внимавайте да не докосвате нагревателните елементи. Децата на възраст под 8 години трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато фурната работи в комбиниран режим, децата трябва да я използват само ако са под надзора на възрастен поради образуваните температури.
- Ако уредът разполага с предпазно устройство против достъп на деца, е препоръчително да го активирате. Деца

на възраст под 3 години не бива да се оставят без надзор в близост до уреда.

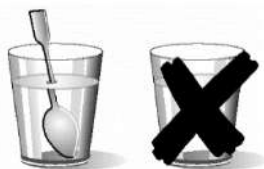
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домакинствата, а не в хотели, магазини, офиси и подобни съоръжения.
- Уредът се нагорещява отвътре, когато работи. Не докосвай те награвателните елементи, които са вътре в уреда. Винаги използвайте ръкавици за фурна при изваждане или поставяне на аксесоари или съдове за печене.
- Не подгрявайте течности или други храни в затворени опаковки. Съществува опасност от експлозия.
- Използвайте само съдове, които са подходящи за употреба в микровълнови фурни.
- При затопляне на храна в пластмасови или хартиени опаковки, проверявайте често фурната поради опасност от запалване.
- Уредът е предназначен за затопляне на храна и напитки. Изсушаването на храна или дрехи и затоплянето на нагрети подложки, чехли, гъби, влажни кърпи и други такива може да доведе до нараняване, запалване или пожар.
- **Внимание!** Фурната не може да бъде използвана, ако:
 - Ако вратата не е затворена;
 - Ако пантите на вратата са повредени;
 - Ако контактните повърхности между вратата и корпуса на фурната са повредени;
 - Ако стъклото на вратата е повредено;
 - Ако във вътрешността на фурната се появява електрическа дъга без наличието на какъвто и да е метален предмет в нея.

Фурната може да се използва повторно само след като е била ремонтирана от техник от отдела за техническа поддръжка.

- Ако се отделя дим, изключете или издърпайте щепсела на уреда и дръжте вратата затворена, за да потушите всякакви пламъци.
- Микровълновото загряване на напитки може да доведе до закъсняло, изригващо кипване. Трябва да се внимава при боравене с опаковките.



- Бъдете внимателни, когато загрявате течности!
Когато течност (вода, кафе, чай, мляко и др.), близо до точката на кипене, е във фурната и веднага след това бъде извадена, тя може да изкипи. **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ И ИЗГАРЯНИЯ!**
За да не се случи това, поставете чаена лъжичка или стъклена бъркалка в съда с течността.
- Съдържанието на бутилките за хранене и бурканчетата с бебешки храни трябва да се разбърква или разклаща и да се проверява температурата преди консумация, за да се избегнат изгаряния.
- Яйца с черупки и цели твърдо сварени яйца не трябва да се нагряват в уреда, тъй като може да експлодират, дори след като микровълновото нагряване е приключило.
- **Предупреждение!** Не загрявайте чист спирт или спиртни напитки в микровълновата фурна. **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**
- Когато пригответе малки количества храна, е много важно да не избирате дълги периоди или твърде високи нива на мощност, за да избегнете прекомерно загряване или

изгаряне на храната. Например, хлябът може да прегори след 3 минути, ако избраната мощност е много висока.

- За тостване използвайте само грила, като наглеждате фурната през цялото време. Ако използвате комбинирана функция, хлябът за тост ще се запали много бързо.
- Никога не позволявайте кабел на друг електрически уред да се допира до топлата врата на фурната. Изолацията на кабела може да се разтопи. Опасност от късо съединение!

Монтаж

- При директно свързване към електрическата мрежа трябва да бъде използван еднополюсен прекъсвач с минимално разстояние между клемите от 3 мм, който да бъде лесно достъпен. Подходящи устройства за разделяне включват, например, прекъсвания, RCD и контактори. Тази инсталация трябва да отговаря на действащите разпоредби.
- Ако електрическото свързване се осъществява чрез щепсел и това остава достъпно след монтажа, тогава не е необходимо да се осигури споменатото отделящо устройство.
- Монтажът трябва да се извърши съгласно действащите наредби.
- При електрическия монтаж трябва да се осигури защита против електрически удар.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът трябва да е заземен.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът е предназначен за вграждане. За подробна информация за размерите, които да се спазват при монтаж, вижте последните страници на ръководството за потребителя.

Почистване и поддръжка

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете захранването преди дейности по почистване и поддръжка.
- Уредът трябва да се почиства редовно и да се отстраняват остатъците от храна.
- Неподдържане на микровълновата печка чиста може да доведе до повреда на повърхността, което може да се отрази неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Не използвайте разяждащи абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки за почистване на стъклото на вратата на фурната, тъй като те могат да.
- Не почиствайте уреда чрез почистващ апарат за пара.
- Надраскат повърхността, което може да доведе до счупване на стъклото.
- При почистване следвайте инструкциите в раздел "Почистване и поддръжка на фурната".
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди смяна на крушката се уверете, че уредът е изключен, за да избегнете вероятността от електрически удар. За справка вижте глава "СМЯНА НА КРУШКАТА ВЪВ ФУРНАТА".

Обслужване и ремонт

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете захранването преди дейности по Обслужване и ремонт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Само квалифициран техник може да извършва техническо обслужване или ремонт, включващ отстраняване на капака, който осигурява защита срещу излагане на микровълнова енергия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако вратата или уплътненията на вратата са повредени, с уреда не трябва да се работи, докато не се ремонтира от квалифициран техник.

- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, оторизирани търговски представители или квалифицирани техници, за да бъдат избегнати опасни ситуации.
- Дейностите по ремонт и поддръжка, особено на токопроводящите части, трябва да се извършват само от одобрени от производителя техници.

Изхождайки в съответствие със следните насоки предотвратява повреждане на фурната или други опасни ситуации

- Не свързвайте микровълновата във вакуум. Това може да се претовари и да се повреди, в случай, че няма храна вътре. Съществува риск от повреда!
- За да се извършат тестове за програмиране на фурната, поставете чаша вода вътре във фурната. Водата ще абсорбира микровълните и фурната няма да се повреди.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Използвайте само ястия, подходящи за микровълнови печки (виждам Какви готаварски съдове могат да бъдат използвани?)
- Не съхранявайте запалими вещества и предмети във фурната, тъй като може да изгори, ако го свържете.
- Не използвайте фурната като шкаф за съхранение.
- Не използвайте фурната за пържене, тъй като е невъзможно да контролирате температурата на загрялата от микровълните мазнина.
- Основата и гриловете могат да понесат максимално тегло от 8 kg. За да не повредите фурната, не превишавайте посоченото тегло.

Предимства

При традиционните фурни топлината, излъчвана от нагревателите или от газовите горелки. Прониква бавно през храната отвън навътре. По този начин се губи значително количество енергия за загряване на въздуха, на елементите на фурната и на готварските съдове.

В микровълновите фурни самата храна генерира топлината, която излиза отвътре навън. Така не се губи топлина във въздуха, стените на фурната или в съдовете – с други думи – загрява се само храната.

Микровълновите фурни имат следните предимства:

1. Спестяване на време: в повечето случаи редуцират времето за готвене с $\frac{3}{4}$ в сравнение с традиционните фурни.
2. Бързо размразяване на ястията. Това намалява опасността от появата и развитието на бактерии.
3. Спестяване на енергия.
4. Благодарение на по-краткото време за готвене, хранителните качества в продуктите се запазват.

Как работи микровълновата фурна?

В микровълновата фурна има устройство с висок волтаж, наречено Магнетрон, което трансформира електрическата енергия в микровълнова енергия.

Електромагнитните вълни се разпространяват чрез специфичен уред във всички посоки, рефлексират в металните стени и затоплят храната равномерно.

Защо храната се затопля?

Повечето храни съдържат вода, чиито молекули взаимодействат с микровълновите вълни.

Триенето на молекулите генерира топлина, която предизвиква покачване на

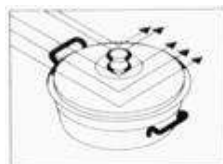
температурата в храната, нужна за размразяването ѝ, готвенето ѝ или подгръването ѝ.

Тъй като топлината се формира вътре в храната:

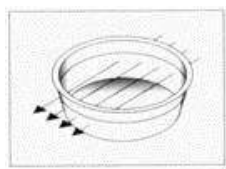
- Тя може да бъде приготвяна с малко или без течност, или мазнина;
- Размразяването, готвенето и притопянето в микровълновата фурна се осъществява по-бързо, от колкото в традиционните фурни;
- Витамините, минералите и хранителните свойства на продуктите се запазват;
- Естественият цвят и аромат на храната не се променят.

Микровълните проникват през порцелан, стъкло, картон и пластмаса, но не и през метал. Ето защо не бива да използвате метални или металосъдържащи съдове в микровълновата.

Микровълните се отразяват от метала...



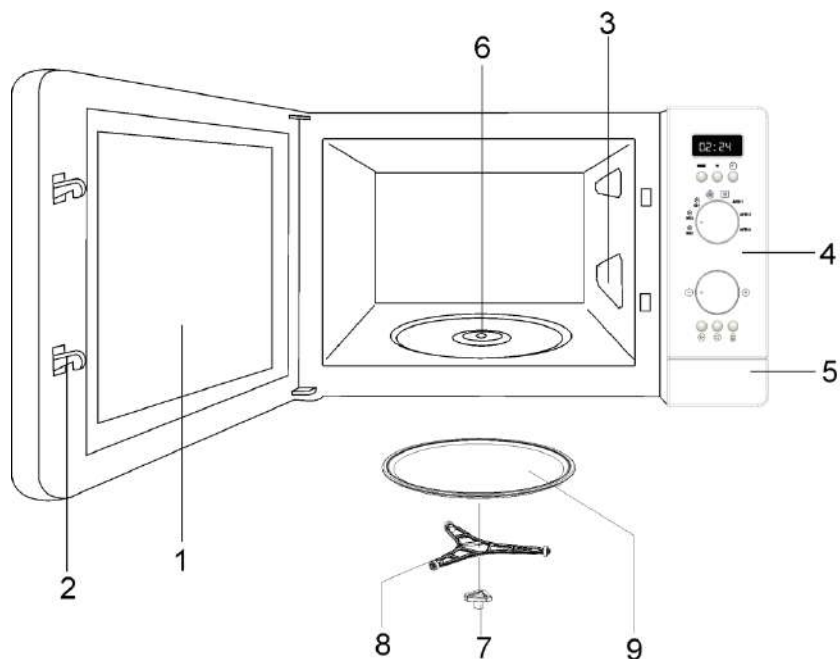
...те преминават през стъкло, порцелан...



...и се абсорбират от храната.



Описание на уреда



- 1. Стъкло на вратата
- 2. Щифтове
- 3. Микровълнови покрития
- 4. Контролен панел
- 5. Бутон за отваряне
- 6. Ротационен пръстен
- 7. Задвижващ куплунг
- 8. Ротационен държач
- 9. Ротационна приставка

Описание на функциите на бутоните

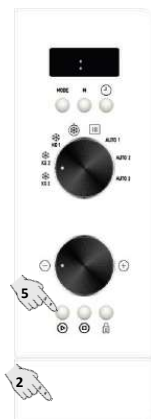
Символ	Мощност	Видове храна
<i>P01</i>	160 W	Бавно размразяване на деликатни храни; поддържане на топла храна
<i>P02</i>	320 W	Готвене на ниска степен на мощност, варене на ориз, бързо размразяване
<i>P03</i>	480 W	Разтопяване на масло; подгряване на бебешка храна
<i>P04</i>	640 W	Готвене на зеленчуци и ястия; гответе и загревайте храната внимателно; готвене и подгряване на малки количества храна; загреване на деликатни храни.
<i>P05</i>	750 W	Готвене и бързо загреване на течности и готови храни.

Настройки

ВАЖНО: Никога не използвайте микровълновата фурна, когато е празна, т.е. когато не съдържа храна.

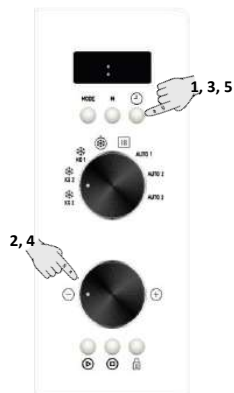
Вижте диаграмата и направете следното:

1. Включете уреда в подходящ електрически контакт (вижте съветите на последната страница).
2. За да отворите вратата, натиснете **OPEN BUTTON**.
3. Поставете контейнера с храната върху чинията.
4. Изберете функцията и времето за готвене, съгласно описанието, което се съдържа в следващите раздели.
5. Затворете вратата и натиснете бутона **START**.
6. Микровълната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.



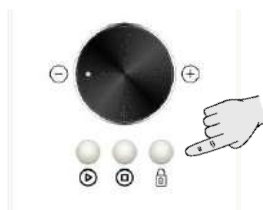
4. Въведете минутите с помощта на бутона **"ROTATING"**, като го завъртите във всяка посока.
5. За да завършите, натиснете отново бутона **CLOCK**.

ВАЖНО: За да скриете часовника, натиснете кратко бутона **CLOCK**. За да покажете часовника отново, повторете тази процедура.



Безопасно заключване

Безопасната ключалка може да се активира и деактивира чрез натискане на бутона за заключване за 3 секунди, докато микровълновата система е в режим на готовност. Когато това се случи, всички функции се деактивират и екранът Показва четири хоризонтални ленти със средна големина на всяка цифра и точките продължават да мигат.




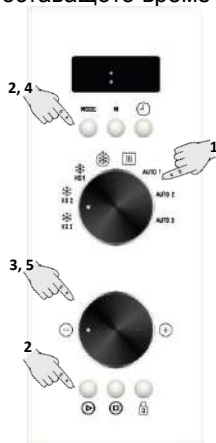
Настройване на часовника

1. Когато не използвате фурната, натиснете бутона **CLOCK**, докато цифрите започне да мигат.
2. Въведете часовете с помощта на бутона **"ROTATING"**, като го завъртите във всяка посока.
3. Натиснете отново бутона **CLOCK**, за да зададете минутите.

ФУНКЦИИ

Функция: Микровълни

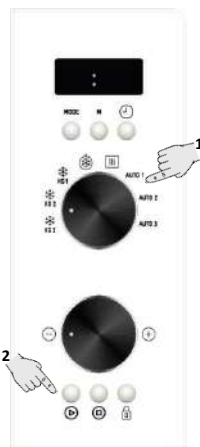
1. Завъртете селектора на функции в позиция. 
2. Натиснете бутона **P**.
3. Въведете необходимото време, като завъртите въртящия се конец в двете посоки.
4. Натиснете бутона **P** (фурната трябва да работи при посочената за P04 мощност, ако този бутон не е натиснат).
5. Въведете необходимата мощност, като завъртите въртящия се конец в двете посоки.
6. Натиснете бутона **START**. Фурната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.



Бърз старт

Използвайте тази функция за бързо загряване на храни с високо съдържание на вода, като вода, кафе, чай или водна супа.

1. Завъртете селектора на функции в положение. 
2. Натиснете бутона **START**. Фурната трябва да започне работа с микровълнова функция при пълно захранване за 30 секунди.
3. Натиснете отново бутона **START**, ако желаете да увеличите времето за работа. Работното време се увеличава с 30 секунди при всяко натискане на този бутон.

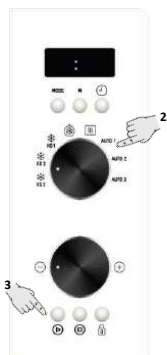


Специални функции

Специална функция : Auto1 (приготвяне на 500g картофи)

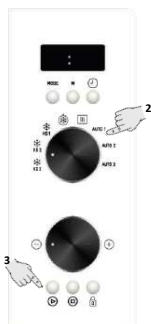
1. Поставете картофите (около 500 грама) с малко вода в топлоустойчив контейнер и го поставете върху въртящата се плоча в микровълновата фурна.

2. Задайте селектора на функции в подходящо положение **AUTO 1**.
3. Натиснете бутона **START**. Микровълната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа (10 мин.).



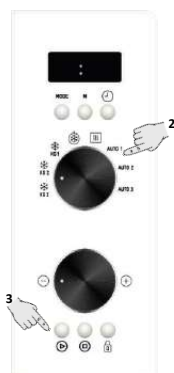
Специална функция: Auto 2 (предварително приготвени храни)

1. Извадете капака на опаковката (готови храни: 300 g - 400 g, например канелони, макарони, нончове) и поставете съдържанието върху чиния или поставете опаковката директно върху въртящата се плоча в микровълновата фурна.
2. Задайте селектора на функции в подходящо положение **AUTO 2**.
3. Натиснете бутона **START**. Фурната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.
4. Завъртете хранителните продукти в момента, в който микровълновото устройство издава звук и започва да мига на екрана: **turn**. Затворете отново вратата и натиснете бутона **START**.



Специална функция: Auto 3 (бавни варени/ задушени ястия)

1. Поставете съставките за бавно варени/ задушени (например зеле, пилешка захар) в купа, покрийте купата и я поставете върху въртящата се плоча.
2. Задайте селектора на функции в подходящо положение **AUTO 3**.
3. Натиснете бутона **START**. Фурната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.
4. Завъртете храната наоколо в момента, в който микровълновото устройство издава звук и започва да мига на екрана: **turn**. Затворете отново вратата и натиснете бутона **START**.



Размразяване според тегло (автоматично)

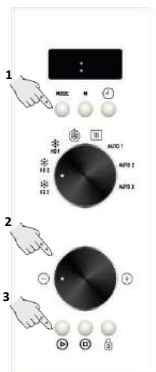
1. Задайте селектора на функциите в позиция, съответстваща на желаня тип храна, в съответствие със следната таблица.

Позиция	храна	тегло (kg)	време (min)	Необходимо време (min)
KG 1	Месо/риба	0,1 – 2,5	3 – 75	20 – 30
KG 2	птици	0,1 – 2,5	3:20 – 8:30	20 – 30
KG 3	хляб	0,1 – 1,5	2:30 – 37:30	5 – 10

- Посочете теглото на храната, като използвате **ROTARY KNOB**, като го завъртите във всяка посока.
- Натиснете бутона **START**. Фурната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.
- Завъртете храната наоколо в момента, когато микровълновата печка прозвучи и започне да мига the screen: *turn*. Затворете отново вратата и натиснете бутона **START**.


Размразяване според време (ръчно)

- Задайте селектора на функции в подходящо положение: .
- Посочете времето за размразяване, като използвате **ROTARY KNOB**, като го завъртите във всяка посока.
- Натиснете бутона **START**. Фурната започва да функционира и екранът показва оставащото време за работа.
- Завъртете хранителните продукти в момента, в който микровълновото устройство издава **звук** и започва да мига на екрана: *turn*. Затворете отново вратата и натиснете бутона **START**.




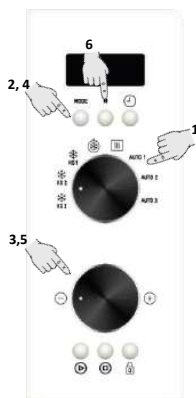
Функция памет

Функцията "**M**" позволява да се съхраняват в паметта редица често използвани параметри (време и мощност).


Основната микровълнова функция " притежава една независима памет.

Съхраняване на памет

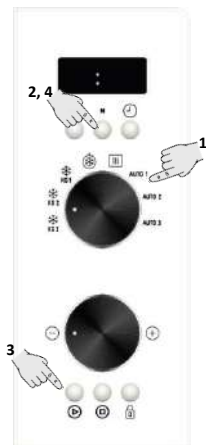
- поставете селектора на следната  позиция.
- натиснете "**P**," бутона .
- Input the required power by rotating the **ROTARY KNOB** in any direction.
- натиснете „P„ бутон.
- Въведете работното време, като въртите въртящия се конектор във всяка посока.
- Задръжте бутона "**M**" за 3 секунди, за да съхраните определените параметри в паметта. Когато параметрите се запамят в паметта, се чува акустичен сигнал и "**PEP**" ще се появи на дисплея за 3 секунди
- Ако възнамерявате да работите с фурната веднага след това, като използвате параметрите, съхранени в паметта, просто натиснете бутона **START** и фурната ще започне да работи.



Използване на паметта

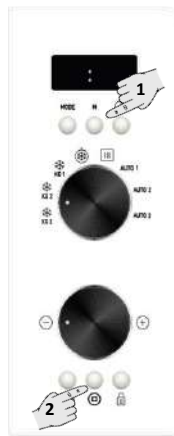
- настройте селектора на  позиция.
- Натиснете "**M**" бутон . Параметрите, съхранени в паметта (мощност и време) ще се използват.

3. Натиснете **START** бутона и микровълновата ще започне работа



Изтриване на памет

1. Натиснете “**M**” бутон.
2. Натиснете **STOP** бутона за около 3 секунди и изтрийте паметта.



По време на работа на микровълновата фурна

Вратата на фурната може да бъде отворена по всяко време в процеса на готвене. Когато отворите вратата:

- ИЗЛЪЧВАНЕТО НА МИКРОВЪЛНИ СЕ ПРЕКРАТЯВА ВЕДНАГА.
- Грилът спира да работи, но все още е много горещ. Опасност от изгаряния!
- Таймерът спира, а дисплеят показва оставащото време до края на готвенето.

Ако искате в този момент можете да:

1. Разбъркате или преместите храната.
2. Изберете друга функция, чрез бутоните за функции.
3. Настройте оставащото време за готвене, чрез натискане на **ВЪРТЯЩИЯТ СЕ БУТОН**.

Затворете отново вратата и натиснете бутона за стартиране. Уредът ще започне отново да функционира.

Прекъсване работата на микровълновата фурна

Ако желаете да прекратите действието на микровълновата фурна преди да е изтекло настроеното време, натиснете бутонът за **СТОП** или отворете вратата.

Ако не желаете повече да продължавате процеса на готвене, затворете вратата и натиснете бутона **СТОП** още веднъж. Фурната ще издаде предупредителен сигнал и на дисплея ще се появи часовника.

Край на процеса на готвене

Когато готвенето приключи, фурната ще се изключи автоматично, ще издаде предупредителен сигнал три пъти и на дисплея ще се появи думата “**End**”. Предупредителният сигнал ще се чува на всеки 30 секунди докато вратата не се отвори или не бъде натиснат бутона **СТОП**.

Размразяване

Таблицата по-долу показва примери за необходимото време за размразяване и препоръчителното време за постигане на

равномерна температура за различни видове храна и тегло, както и препоръки.

Храна	Тегло (гр.)	Време за размразяване (мин.)	Престояване (мин.)	Препоръка
Порции месо, телешко, свинско, говеждо	100	3 – 4	5 - 10	Обърнете веднъж
	200	6 – 7	5 - 10	Обърнете веднъж
	500	14 – 15	10 – 15	Обърнете 2 пъти
	700	20 - 21	20 - 25	Обърнете 2 пъти
	1000	29 - 30	25 - 30	Обърнете 3 пъти
	1500	42 - 45	30 - 35	Обърнете 3 пъти
Задушено месо, гулаш	500	12 - 14	10 - 15	Обърнете 2 пъти
	1000	24 - 25	25 - 30	Обърнете 3 пъти
Кайма	100	4 - 5	5 - 6	Обърнете веднъж
	300	8 - 9	8 - 10	Обърнете 2 пъти
	500	12 - 14	15 - 20	Обърнете 2 пъти
Наденица	125	3 - 4	5 – 10	Обърнете веднъж
	250	8 - 9	5 - 10	Обърнете веднъж
	500	15 - 16	10 - 15	Обърнете веднъж
Пилешко (порции)	200	7 - 8	5 - 10	Обърнете веднъж
	500	17 - 18	10 - 15	Обърнете 2 пъти
	1000	34 – 35	15 – 20	Обърнете 2 пъти
Пиле (цяло)	1200	39 – 40	15 - 20	Обърнете 2 пъти
	1500	48 - 50	15 - 20	Обърнете 2 пъти
	100	3 - 4	5 – 10	Обърнете веднъж
Филе от риба	200	6 - 7	5 - 10	Обърнете веднъж
	200	6 - 7	5 – 10	Обърнете веднъж
Пъстърва	200	6 - 7	5 – 10	Обърнете веднъж
Скариди	100	3 - 4	5 – 10	Обърнете веднъж
	500	12 - 15	10 – 15	Обърнете 2 пъти
	200	4 – 5	5 – 8	Обърнете веднъж
Плодове	300	8 - 9	10 - 15	Обърнете 2 пъти
	500	12 – 14	15 - 20	Обърнете 3 пъти
	100	2 – 3	2 – 3	Обърнете веднъж
Хляб	200	4 - 5	5 - 6	Обърнете веднъж
	500	10 – 12	8 - 10	Обърнете 2 пъти
	800	15 – 18	15 - 20	Обърнете 2 пъти
	250	8 – 10	10 - 15	Обърнете веднъж, дръжте покрито
Извара	250	6 – 8	5 - 10	Обърнете веднъж, дръжте покрито
Сметана	250	7 – 8	10 - 15	Махнете похлупака

Основни инструкции за размразяването

1. За размразяването е необходимо да използвате единствено готварски съдове, подходящи за употреба в микровълнова фурна (порцеланови,

стъклени, пластмасови, предназначени за целта).

2. Функцията Размразяване според тегло и таблиците се отнасят за сурови храни.

3. Времето за размразяване зависи от количеството и дебелината на храната. Съобразявайте се с това, когато замразявате храната. Разпределете храната на равни по големин парчета в съда.
4. Подредете храната възможно най-добре във фурната. Най-дебелите части от рибата или пилешкото бутче трябва да са обърнати към външната посока. Може да предпазите най-деликатните части на храната с алуминиево фолио. **Важно:** Алуминиевото фолио не трябва да се допира до стените на фурната, тъй като това може да предизвика електрическа дъга.
5. Дебелите парчета храна трябва да бъдат обръщани няколко пъти.
6. Разпределете замразената храна възможно най-добре – тънките и тесните парчета се размразяват по-бързо от дебелите и широките.
7. Богатите на мазнина храни, като масло и извара, както и сметаната, не трябва да бъдат размразявани напълно. Оставени на стайна температура, те ще бъдат готови за сервиране само след няколко минути. При наличие на малки парченца лед в дълбоко замразена сметана е необходимо да я разбъркате преди консумация.
8. Поставете пилетата в обърнат съд, за да се улесни изтичането на соковете от месото.
9. Хлябът трябва да бъде завит в салфетка, за да не изсъхне твърде много.
10. Завъртете храната на редовни интервали.
11. Махнете опаковката на замразената храна и отстранете металните куки или шишове, ако има такива. В случаите, когато съхранявате храната във фризера в съдове, подходящи за микровълнова фурна, е необходимо единствено да махнете капака им. Във всички останали случаи поставете храната в съдове, които са подходящи за употреба в микровълнова фурна.
12. Течностите, появили се при размразяването, особено тези от пилешко месо, трябва да бъдат отстранени и в никакъв случай да не влизат в контакт с други храни.
13. Не забравяйте, че при използването на функцията за размразяване, е необходимо и известно време за престояване на храната, за да бъде размразяването напълно. Това обикновено отнема между 15 – 20 минути.

Готвене с микровълни

Преди да използвате съд за готвене се уверете, че той е подходящ за употреба в микровълнова фурна (вж. секцията “Какви готварски съдове могат да бъдат използвани”).

Нарежете храната преди да зпочнете нейното приготвяне.

Когато загрявате течности, използвайте съдове с големи отвори, за да може парата да излиза по-лесно.

Докато готвите, следвайте инструкциите, както и необходимите време и мощност за готвене, указани в таблиците.

Имайте предвид, че стойностите са ориентировъчни и зависят от началното състояние, температура, влажност и вид на храната. Съобразявайки се с това, увеличете или намалете времетраенето на готвене или мощността.

Готвене с микровълни...

1. По-голямо количество храна означава по-дълго време за готвене. Помнете:
 - Двойно количество - двойно времетраене
 - Половин количество - половин времетраене
2. По-ниска температура означава по-дълго време за готвене.
3. Храните, съдържащи много вода, се загреват много по-бързо.
4. Добрата подредба на храната върху ротационната приставка осигурява равномерно приготвяне. Ако поставите гъста храна във външната част на съда и по-малко гъста във вътрешната, може да готвите различни видове храни едновременно.
5. Може да отворите вратата по всяко време. Фурната се изключва автоматично в този случай. Тя ще заработи отново, когато затворите вратата и натиснете бутона за стартиране.
6. Затворените храни изискват по-малко време за приготвяне и запазват своите характеристики по-добре. Похлупаците трябва да могат да пропускат микровълните и да имат малки отвори за отвеждане на парата.

Важни инструкции!

- Яйца с черупките или цяло сварени яйца не трябва да се поставят в микровълновата фурна, тъй като могат да експлодират
- Преди да подгревате или приготвяте храни, с обелки и ципи (ябълки, домати, картофи, наденица и др.) прободете ги, за да не се пукнат и за да не прегорят. Разрежете храната преди да започнете готвенето.
- Когато приготвяте храна с много ниско водно съдържание (например, размразяване на хляб, приготвяне на пуканки и др.), изпарението е много бързо. Затова е възможно храната да се запали и готварския съд или

фурната да се повредят. Поради тази причина трябва да настроите прецизно времетраенето на готвенето и през цялото време да го надзирате.

- Не е възможно да загревате в микровълновата фурна големи количества мазнина (тоест да пържите).
- Не загревайте течности в затворени съдове. Опасност от експлозия!
- Алкохолни напитки не трябва да бъдат загревани до високи температури. Фурната трябва да бъде настроена само за необходимото време на приготвяне и процеса да бъде следен.
- Никога не загревайте избухливи материали или течности в микровълновата фурна.
- Извадете закупената готова храна от нейната опаковка или съд, тъй като те може да не са устойчиви на високи температури. Спазвайте инструкциите на производителя.
- Ако използвате няколко съда, например купи, подредете ги равномерно върху ротационната приставка.
- Никога не подгревайте бебешки храни и напитки в бутилки и бурканчета с биберони или капачки. След подгреването разбъркайте или разклатете добре за равномерно разпределяне на топлината. Преди да я дадете на детето проверете температурата на храната.
- Не затваряйте пликите за готвене с метални щипки, а с пластмасови. Продупчете пликите на няколко места, за да може парата да излезе лесно.
- Когато подгревате или готвите храна, уверете се, че тя е достигнала поне 70°C.
- По време на готвенето е възможно образуването на пара по вратата на фурната. Това е нормално явление, което може да бъде още по-значително, когато температурата в

помещението е ниска. Безопасността на уреда не е застрашена от това. След като приключите готвенето,

почистете водата, образувала се от кондензацията.

Таблица и препоръки – Зеленчуци

Ястие	Количество (гр.)	Добавяне на течности	Мощност (вата)	Програма	Време (мин.)	Престояване (мин.)	Инструкции
Карфиол	500	1/8 л.	750	<i>PO5</i>	9-11	2-3	Нарежете на резени
Броколи	300	1/8 л.	750	<i>PO5</i>	6-8	2-3	
Гъби	250	-	750	<i>PO5</i>	6-8	2-3	
Грах & моркови,	300	½ чаша	750	<i>PO5</i>	7-9	2-3	Нарежете на кубчета или на резени.
замразени моркови	250	2-3 супени лъжици	750	<i>PO5</i>	8-10	2-3	
Картофи	250	2-3 супени лъжици	750	<i>PO5</i>	5-7	2-3	Обелете и нарежете на еднакви парчета.
Чушки	250	-	750	<i>PO5</i>	5-7	2-3	Нарежете на кубчета или на резени.
Праз лук	250	½ чаша	750	<i>PO5</i>	5-7	2-3	
Замразено брюкселско зеле	300	½ чаша	750	<i>PO5</i>	6-8	2-3	
Кисело зеле	250	½ чаша	750	<i>PO5</i>	8-10	2-3	

Таблица и препоръки – Риба

Ястие	Количество (гр.)	Мощност (вата)	Програма	Време (мин.)	Престояване (мин.)	Инструкции
Филе от риба	500	650	<i>PO4</i>	10-12	3	Под похлупак. Обърнете по средата на готвенето.
Цяла риба	800	750	<i>PO5</i>	3-5	2-3	Под похлупак. Обърнете по средата на готвенето. Ако прецените, покрийте фините краища на рибата.
		460	<i>PO3</i>	10-12		

Какви готварски съдове могат да бъдат използвани?

При готвене с Микровълни

При готвене с микровълни не забравяйте, че микровълните се отразяват от металните повърхности. Стъклото, порцеланът, глината, пластмасата и хартията пропускат микровълните.

Поради тази причина **металните съдове и съдовете с метални елементи и**

декорации не могат да бъдат използвани за готвене с микровълни. Стъклени и глинени съдове с **метално съдържание и декорации** не могат да бъдат използвани в микровълнови фурни.

Идеалните материали за използване в микровълнови фурни са стъклото, огнеупорните порцелан и глина, както и

пластмасата, устойчива на високи температури. Тънките и чупливи стъкло и порцелан трябва да се използват само за кратки периоди - за размразяване или подгриване на вече сготвени храни.

Изпробване на съдовете

Поставете за 20 секунди във фурната съда, който искате да използвате при максимална мощност на микровълните. Ако след това съдът е студен или слабо затоплен, то той е подходящ за употреба в микровълнова фурна. Ако, обаче съдът се е нагорещил или е възникнала електрическа дъга, тогава той не е подходящ.

Горещите ястия нагряват готварските съдове – затова винаги използвайте **готварски ръкавици!**

Алуминиеви съдове и фолио

Готовите ястия в алуминиеви съдове или в алуминиево фолио могат да бъдат поставени в микровълновата фурна, ако се спазва следното:

- Спазвайте предписанията на производителя, отбелязани върху опаковката.
- Алуминиевите съдове не трябва да са по-високи от 3 см. или да влизат в контакт с вътрешните стени на фурната (**минимално разстояние от тях - 3 см.**). Алуминиевите капаци не трябва да бъдат използвани.
- Поставяйте алуминиевия съд директно върху ротационната приставка. Ако ползвате металната скара, поставете съда върху порцеланова чиния. Никога не слагайте съда директно върху скарата!

- Готвенето е по-дълго, защото микровълните достигат храната само отгоре. Ако имате някакви колебания, най-добре е да използвате съдове, подходящи за употреба с микровълни.
- Алуминиевото фолио може да се използва, за да бъдат отразени микровълните при процеса на размразяване. Деликатни храни като птиче месо и кайма могат да бъдат предпазени от прекалено нагряване, като покриете съответните им краища.
- **Важно:** Алуминиевото фолио не трябва да влиза в контакт с вътрешните стени на фурната, тъй като това може да провокира появата на електрическа дъга.

Капаци

Препоръчваме използването на стъклени или пластмасови капаци, както и на прилепващо кухненско фолио, защото:

1. Пречи на прекомерното освобождаване на пара (особено при продължително готвене);
2. Времетраенето на готвенето е по-кратко;
3. Храната не изсъхва;
4. Ароматът се запазва.

Капакът трябва да има отвори, за да създаде налягане. Готварските пликосе също трябва да имат отвори. Бебешките шишета с биберони и бурканчетата с бебешка храна, както и всякакви подобни съдове могат да бъдат подгривани, само ако техните капачки са махнати – в противен случай те могат да се пръснат.

Следващата таблица дава информация кои съдове са подходящи според вида готвене.

Таблица за готварските съдове

Вид на съда за готвене	Вид готвене	Микровълни	
		Размразяване / Подгриване	Готвене
Стъкло и порцелан 1) Домашна употреба, неустойчиви на огън, могат да се мият в съдомиялна		да	да

Вид на съда за готвене	Микровълни	
	Размразяване / Подгряване	Готвене
Гледжосана керамика Огнеупорни стъкло и керамика	да	да
Керамика, съдове от камък 2) Гледжосани или негледжосани, без метални декорации	да	да
Глинени съдове 2) Гледжосани	да	да
Негледжосани	не	не
Пластмасови съдове 2) Устойчиви до 100°C	да	не
Устойчиви до 250°C	да	да
Фолио 3) Фолио за съхранение на храни	не	не
Целофан	да	да
Хартия, картон, пергамент 4)	да	не
Метал Алуминиево фолио	да	не
Алуминиеви опаковки 5)	не	да
Акcesoари (метална скара)	не	не

1. Без позлатяване или посребряване.
2. Спазвайте предписанията на производителя!
3. Не използвайте метални щипки за затваряне на пликите. Перфорирайте пликите. Използвайте фолиото само за покриване на храната.
4. Не използвайте хартиени и картонени съдове.
5. Използвайте само плитки алуминиеви съдове без капак / покриване. Алуминият не трябва да влиза в контакт с вътрешните страни на микровълновата фурна.

Почистване и поддръжка

МИКРОВЪЛНОВАТА ФУРНА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕНА ОТ ЕЛ. МРЕЖА ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ.

Не използвайте абразивни почистващи продукти.

Почистване отвън на микровълновата фурна

1. Почиствайте с неутрални препарати, топла вода и подсушете с влажен парцал.
2. Внимавайте да не попадне вода или почистващ препарат във вентилационните отвори.

Почистване вътрешността на микровълновата фурна

1. Почиствайте стените на фурната с влажен парцал след всяко готвене.
2. Внимавайте да не попадне вода или почистващ препарат във вентилационните отвори.
3. Ако е минал известен период от време след последното Ви почистване и интериорът на фурната е замърсен, поставете чаша вода върху решетъчната стойка и включете микровълновата фурна за 4 минути на максимална мощност. След тази

процедура почистването е много по-лесно.

Важно! Този уред не бива да бъде почистван с пароструйка. Парата може да увреди частите на микровълновата фурна и да доведе до късо съединение.

Най-замърсените участъци могат да бъдат почиствени с неабразивни почистващи препарати.

След което трябва да бъдат изплакнати с гореща вода и подсушени добре.

4. Почиствайте аксесоарите след всяка употреба. Ако те са много замърсени първо ги накиснете, а след това почистете с чета и гъба. Аксесоарите могат да бъдат почиствени и в съдомиялна машина.

Врата, пант и предна част на фурната

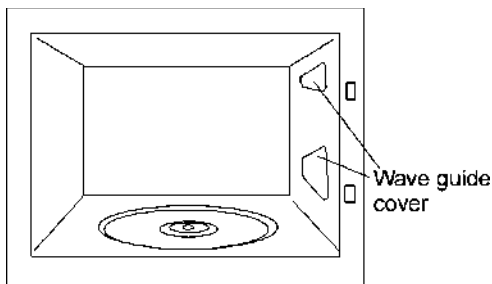
1. Тези части трябва винаги да бъдат чисти, особено контактната

повърхност между вратата и предната част на уреда.

2. За почистването използвайте неутрални препарати и топла вода. Подсушете с мек парцал.

Покрития на микровълновата фурна

Винаги пазете чисти тези покрития. Остатъците от храна по тях могат да ги деформират или да предизвикат появата на искри. Опасност от пожар! Не използвайте абразивни продукти или остри предмети. Не махайте покритията, за да избегнете евентуални проблеми.



Какво да се направи, ако фурната не работи?

Фурната не работи! Проверете дали:

- Щепселът е правилно поставен в контакта.
- Вратата е напълно затворена. Вратата се затваря с чуването на звуков сигнал.
- Няма чужди тела, попаднали между вратата и лицевата част на фурната.

Храната не се загрева или се загрева твърде бавно! Проверете дали:

- Не използвате по невнимание метални съдове за готвене.
- Сте избрали правилното времетраене и ниво на мощност за готвене.
- Не сте сложили във фурната повече или по-студена храна от обикновеното.

Храната е твърде гореща, суха или прегоряла! Проверете дали:

- Сте избрали правилното времетраене и ниво на мощност за готвене.

Когато фурната работи, се чува странен шум! Проверете дали:

- Във фурната не е възникнала електрическа дъга, предизвикана от чужди метални тела.
- Съдът не опира в стените на фурната.
- Няма забравени във фурната кухненски прибори или приспособления.

Осветлението вътре във фурната не работи! Проверете дали:

- Ако всички функции работят както трябва, вероятно крушката е изгоряла. Може да продължите да използвате фурната.
- Крушката трябва да бъде сменена от специалист от Техническия сервис.

Захранващият кабел е повреден!

- Ако кабелът е повреден, неговата смяна трябва да бъде извършена от квалифициран специалист, за да

избягнете опасни ситуации при използване на уреда.
Ако забележите някакви други повреди незабавно се свържете с обслужващия сервиз на фирмата.

Всички ремонтни дейности трябва да бъдат извършени от квалифицирани специалисти.

Технически характеристики

Спесификации

- Волтаж..... (виж стикера с техн. данни)
- Бушон 12 A / 250 V
- Изискуема мощност 1200 W
- Мощност на излъчваните микровълни 800 W
- Честота на микровълните 2450 MHz
- Външни размери (ширина x височина x дълбочина) 595 × 390 × 325 mm
- Вътрешни размери (ширина x височина x дълбочина)..... 305 × 210 × 280 mm
- Вместимост на фурната..... 20 литра
- Тегло..... 18,6 кг

Опазване на околната среда

Изхвърляне на опаковъчните материали

Опаковъчните материали носят знака „Зелена точка“. Изхвърляйте всички опаковъчни материали, като картон, полиуретан и фолия, в съответните контейнери. Така ще бъдете сигурни, че тези материали ще бъдат рециклирани.

Изхвърляне на уреди, излезли от употреба

Съгласно Европейската директива 2012/19/EU касаеща управлението на отпадъците от електрически и електронни уреди, домакинските електроуреди не трябва да попадат в нормалния градски поток от твърди отпадъци.

Уредите излезли от употреба, трябва да бъдат събрани отделно, за да се

оптимизира процесът за обработка и рециклиране на съставляващите ги материали, както и за да се предпазят от потенциални опасности човешкото здраве и околната среда. Символът със зачертан с кръст контейнер за боклуци трябва да бъде поставян на всички подобни уреди, за да напомня за задължението те да бъдат изхвърляни и съответно събирани отделно.

Потребителите трябва да се свържат с местните власти или пунктове за отпадъци, за да получат информация къде да оставят своите стари уреди.

Преди да изхвърлите Вашия стар уред направете го неизползваем като издърпате охранващия кабел, а след това го отрежете и изхвърлете.

Beszerelési utasítások

Натиснете бутона „open” за да отворите вратата на фурната и отстранете опаковъчните материали. Почистете вътрешността и аксесоарите с влажна кърпа, а след това подсушете. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

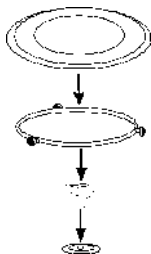
Уверете се, че следните части са в добро състояние:

- Врати и панти
- Лицевата част на микровълновата фурна
- Вътрешността на фурната

Ако забележите някакви дефекти, в никакъв случай **НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ ФУРНАТА**. Свържете се с обслужващия Ви дилър и го уведомете за проблема.

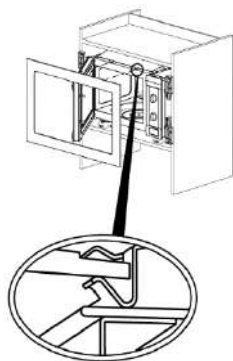
Поставете фурната на равна и стабилна повърхност, способна да издържи нейното тегло.

Поставете ротационния държач в отвора в центъра на фурната, след което сложете пръстена и приставката най-отгоре, докато съответните отвори съвпадат. Винаги, когато използвате микровълните, всички тези аксесоари трябва да се намират във фурната и да бъдат правилно поставени. Въртящата се приставка може да се върти и в двете посоки.



Внимание! Предната част на фурната може да е покрита със защитно фолио. Преди да използвате уреда за първи път, махнете внимателно това фолио, като започнете от вътрешната страна.

За да се осигури подходяща вентилация за уреда, поставете рамката по правилния начин. Моля, вижте следващите снимки:



Внимание: След инсталирането на фурната се уверете, че имате достъп до щепсела.

Уверете се, че по време на инсталирането, захранващият кабел не влиза в контакт с влага, остри предмети или задната част на фурната. Високите температури могат да повредят кабела.

Ако инсталирате микровълнова фурна и обикновена фурна за готвене в една и съща колона, микровълновата фурна не трябва да се поставя под обикновената, заради формирането на кондензация.

Уредът не трябва да се намира близо до източници на топлина, до радио апарати и телевизори.

Фурната е снабдена със захранващ кабел и щепсел за монофазно електрическо захранване.

ВНИМАНИЕ: ФУРНАТА ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕНА.

Фирмата производител, както и търговеца не поема отговорност за повреди причинени от неправилна инсталация на уреда.

Instalación / Instalação / Εισωρότωση / инсталирането

